

Key Facts Statement

Time Deposit Investment

بيان الحقائق الأساسية

استثمار الودائع لأجل

بنك النيلين - أبوظبي
ELNILEIN BANK - Abu Dhabi



This document must be read carefully in case you are considering investing in a Time Deposit with El Nilein Bank (ENB). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other banks. You have the right to compare the Key Fact Statement from other banks before making a decision.

يجب قراءة هذه الوثيقة بعناية في حال كنت تفكير في الاستثمار في وديعة لأجل لدى بنك النيلين، أبوظبي حيث يمكنك أيضاً استخدام هذا المستند للمقارنة مع الخدمات والميزات المرتبطة التي تقدمها البنوك الأخرى، لديك الحق في مقارنة بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى قبل اتخاذ قرار.

اسم المنتج	استثمار الودائع لأجل	Time Deposit Investment	Product Name
عناصر المنتج	يعتمد استثمار الودائع لأجل على مبادئ الشريعة الإسلامية في المضاربة حيث يمكنك (رب المال) إيداع مدخراتك كوديعة لفترة محددة لدى بنك النيلين أبوظبي (المضارب) وتفوض بنك النيلين أبوظبي باستثمار هذه الأموال على أساس عقد المضاربة غير المقيد وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.	The Time Deposit Investment is based on the Sharia principles of Mudaraba wherein you (Rab Al Mal) can deposit your savings as a deposit for a specified period with ENB (Mudarib) and authorize ENB to invest such funds on the basis of unrestricted Mudaraba contract in accordance with the principles of Sharia.	Product Structure
نطاق تطبيق المنتج	يمكن تطبيقها على جميع شرائح الأفراد أو الأفراد المتعددين (الحسابات المشتركة) أو الشركات.	Can be applied for all segments of individuals, Multiple individuals (Joint operation), or Corporate.	Deposit Operation Segment
شروط فتح الحساب	<ul style="list-style-type: none"> ▪ حساب جاري أو حساب توفير حالياً ليتم إضافة أرباحك إلى رصيده. ▪ تعبئة نموذج طلب وديعة الاستثمار. ▪ بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول ▪ جواز سفر ساري المفعول ▪ تأشيرة إقامة سارية المفعول (لللاوافدين) ▪ يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة صالحة لمدة 30 يوماً على الأقل في وقت تقديمها 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ An existing Current or Savings account for your profits to be credited. ▪ The completed Investment Deposit application form. ▪ Valid Emirates ID ▪ Valid Passport ▪ Valid Residence visa (For Expats) <p>All documents provided must be valid at least for a period of 30 days at the time of their submission</p>	Requirements to open a Deposit
متطلبات الرصيد / الإيداع	يمكن إصدار الوديعة بقيمة 10,000 درهم إماراتي أو أكثر كمبلغ مقطوع. لا يسمح بخيار التعلية لزيادة الوديعة القائمة.	Deposits can be made of AED 10,000 and above as a lump sum. A top-up option to increase an already opened deposit is not permitted.	Balance/Deposit requirement
الأهلية	يجب أن تكون من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مقيماً أو زائراً بشكل قانوني في دولة الإمارات العربية المتحدة فوق سن 18 عاماً، وفقاً للوائح وتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي	You must be a UAE national or a legal resident or Visit visa in the UAE over the age of 18, according to the regulations and instructions of the Central Bank of the UAE	Eligibility
العملات المُتاحة	يمكن إصدار الوديعة الاستثمارية بالدرهم الإماراتي (AED) أو الدولار الأمريكي (USD) أو أي عملة أخرى يقدمها البنك وكفاءة من فئات المنتجات المتاحة. قد يقرر البنك من وقت لآخر ما إذا كان سيتم إضافة العملات أو إزالتها من القائمة وسيتم إعلامك وفقاً لذلك.	The investment deposit can be opened in UAE Dirham (AED) or US Dollar (USD) or any other currency offered by the Bank and as a product category available. The bank may decide from time to time if currencies are to be added or removed from the list and you will be notified accordingly.	Currencies Available
فترات الاستثمار	متوفّر في فترات مرتنة متعددة من 12 شهراً كحد أدنى إلى 36 شهراً كحد أقصى	Available in multiple flexible tenures from a minimum of 12 month to a maximum of 36 months	investment periods
سداد الأرباح	<p>يتم تحديد الربح الذي تستحقه من الاستثمار وفقاً للأوزان التي يختار بها البنك.</p> <p>يعتبر متوسط رصيد الوديعة الخاصة بك خلال فترة توزيع الأرباح تؤخذ بالاعتبار لتوزيع الأرباح. يوزع صافي</p>	<p>The profit you would be entitled from the investment shall be determined in accordance with the weightages as notified by the Bank.</p> <p>The average balance of your deposit during the profit distribution period is considered</p>	Profit Payment

	<p>for profit distribution. Net profit shall be distributed amongst all the depositors according to their respective weightages in the invested funds pool.</p> <p>ENB shall be entitled to an agreed percentage of the realized net profit of the depositors. This will be disclosed at the Bank's branch and the Bank's Website.</p> <p>In case of any loss, you as the Rab Al Mal shall bear a loss on a pro-rata basis on the amount shared in the Mudaraba investment pool.</p> <p>Expected profit shall be paid at on the maturity date of the deposit.</p>	<p>الربح بين جميع المودعين وفقاً لأوزان كل منهم في مجمع الأموال المستثمرة.</p> <p>يحق لبنك النيلين ابوظبي ، الحصول على نسبة مئوية متفق عليها من صافي الربح المحقق للمودعين. وسيتم الإفصاح عن ذلك في فرع البنك والموقع الإلكتروني للبنك.</p> <p>في حالة حدوث أي خسارة، تتحمل أنت كرب المال خسارة على أساس تناسبي على المبلغ الذي تستحقه في مجمع المضاربة الاستثماري.</p> <p>يتم دفع الأرباح المتوقعة في تاريخ استحقاق الوديعة</p>																					
Expected profits	<p>ENB cannot provide you with a fixed profit rate; however, and can only guide you on historical profit rates, which are also available on the Bank's website.</p>	<p>لا يمكن لبنك النيلين ابوظبي أن يوفر لك معدل ربح ثابت؛ ومع ذلك ، ويمكن أن يرشدك فقط إلى معدلات الربح التاريخية ، والتي توفر أيضاً على موقع البنك الإلكتروني.</p>	الأرباح المتوقعة																				
Profit calculation illustration	<table border="1"> <tr> <td>Investment Amount (AED):</td> <td>100,000/-</td> </tr> <tr> <td>Tenure (No. of days) - Monthly tenure will depend on the number of days in the month:</td> <td>6 months, Example Jan to Jun = 181</td> </tr> <tr> <td>Profit rate expected (% , per annum) :</td> <td>1%</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Profit (AED, on maturity – 181 days) :</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> $100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$ </td> </tr> </table>	Investment Amount (AED):	100,000/-	Tenure (No. of days) - Monthly tenure will depend on the number of days in the month:	6 months, Example Jan to Jun = 181	Profit rate expected (% , per annum) :	1%	Profit (AED, on maturity – 181 days) :		$100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$		<table border="1"> <tr> <td>100,000</td> <td>مبلغ الاستثمار (درهم) :</td> </tr> <tr> <td>6 أشهر، مثال من يناير إلى يونيو = 181</td> <td>الحياة (رقم عدد الأيام) - تعتمد المدة الشهرية على عدد الأيام في الشهر:</td> </tr> <tr> <td>1%</td> <td>معدل الربح المتوقع (%) ، سنوياً) :</td> </tr> <tr> <td colspan="2">الربح (درهم إماراتي، عند الاستحقاق – 181 يوماً):</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> $100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$ </td> </tr> </table>	100,000	مبلغ الاستثمار (درهم) :	6 أشهر، مثال من يناير إلى يونيو = 181	الحياة (رقم عدد الأيام) - تعتمد المدة الشهرية على عدد الأيام في الشهر:	1%	معدل الربح المتوقع (%) ، سنوياً) :	الربح (درهم إماراتي، عند الاستحقاق – 181 يوماً):		$100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$		توضيح حساب الربح
Investment Amount (AED):	100,000/-																						
Tenure (No. of days) - Monthly tenure will depend on the number of days in the month:	6 months, Example Jan to Jun = 181																						
Profit rate expected (% , per annum) :	1%																						
Profit (AED, on maturity – 181 days) :																							
$100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$																							
100,000	مبلغ الاستثمار (درهم) :																						
6 أشهر، مثال من يناير إلى يونيو = 181	الحياة (رقم عدد الأيام) - تعتمد المدة الشهرية على عدد الأيام في الشهر:																						
1%	معدل الربح المتوقع (%) ، سنوياً) :																						
الربح (درهم إماراتي، عند الاستحقاق – 181 يوماً):																							
$100,000 \times \frac{1}{100} \times \frac{181}{365} = 495.90$																							
Investment renewal	<p>You can instruct the bank to auto-renew your investment for the same tenure or for another period at the prevalent expected profit rate upon maturity of your initial investment.</p> <p>You can instruct the bank to reinvest profit plus principal for another period.</p>	<p>يمكنك توجيه البنك لتجديد الوديعة تلقائياً لنفس المدة أو لفترة أخرى بمعدل الربح المتوقع السائد عند استحقاق استثمارك الأولي.</p> <p>يمكنك توجيه البنك لإعادة استثمار الأرباح بالإضافة إلى رأس المال لفترة أخرى.</p>	تجديد الاستثمار																				
Liquidation of Investment	<p>You can break/ liquidate your investment at any time by visiting and making a request at the branch.</p> <p>However, if the investment is closed before maturity (completion of the investment tenure), the profit paid is for the actual period the deposit(s) remained in the joint investment pool.</p> <p>The profit will be calculated on the actual balance for the number of days the investment was held at the applicable broken investment profit rate.</p> <p>At the time of premature investment withdrawal, the difference in the profit rate paid in the previous distribution period(s) and the rate applicable to broken investment for the relevant period is to be recovered from the depositors.</p>	<p>يمكنك كسر / تصفية الوديعة في أي وقت من خلال زيارة الفرع وتقدم طلب فيه.</p> <p>ومع ذلك، إذا تم كسر الوديعة قبل الاستحقاق (إكمال فترة الاستثمار)، فإن الربح المدفوع هو للفترة الفعلية التي ظلت فيها الوديعة (الودائع) في مجمع الاستثمار المشترك .</p> <p>سيتم احتساب الربح على الرصيد الفعلى لعدد الأيام التي تم فيها الاحتفاظ بالاستثمار بمعدل ربح الاستثمار المكسور المعمول به.</p> <p>في وقت السحب المبكر للوديعة ، يجب استرداد الفرق في معدل الربح المدفوع في فترة (فترات) التوزيع السابقة والمعدل المطبق على الوديعة المكسورة للفترة ذات الصلة من المودعين.</p>	تصفية الاستثمار																				

Key Terms & Conditions	<p>You acknowledge and agree that your funds will be invested based on unrestricted Mudaraba.</p> <p>You undertake to adhere to and comply with the Sharia Principles at all times during the term of the investment Agreement.</p> <p>You acknowledge for the deposit to be invested in accordance with Mudaraba basis in the joint investment pool amongst all depositors and shareholders. ENB shall invest the depositors' funds for different investment terms according to weightages.</p> <p>The historic profit rate quoted at the time of making the investment is indicative and subject to change based on the performance of the investment.</p> <p>You shall bear all the risks associated with the Investment (which shall include, the risk of the partial or total loss of the Investment Amount) except such risks and actual losses (Excluding any opportunity costs or funding costs) resulting from the ENB's willful misconduct or gross negligence or breach of its obligation under the Investment Agreement.</p> <p>Detailed Terms & Conditions are available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/</p> <p>The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions, with a 60-days prior notice</p>	<p>أنت تقر وتوافق على أنه سيتم استثمار أموالك بناء على المضاربة غير المقيدة.</p> <p>أنت تعهد بالالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية والامتثال لها في جميع الأوقات خلال مدة اتفاقية الاستثمار.</p> <p>أنت تقر بأن الوديعة سيتم استثمارها وفقاً لأساس المضاربة في مجمع الاستثمار المشترك بين جميع المودعين والمساهمين. يستثمر بنك النيلين، أبوظبي أموال المودعين بشروط استثمارية مختلفة وفقاً للأوزان.</p> <p>معدل الربح التاريخي المذكور في وقت إجراء الاستثمار هو مؤشر عرضة للتغير بناء على أداء الاستثمار.</p>	<p>الشروط والأحكام الرئيسية</p>
Fees & Charges	Available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/	متاح على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/	<p>الرسوم والمصاريف</p>
Dormancy & Unclaimed Balances	<p>The account will be classified as "Dormant" if:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ For accounts that are classified as "Dormant", at 3 years plus 3 months (after sending notification) from the date of the last transaction (financial or non-financial), the account balance shall be placed under the "Dormant Account Ledger" category at the Bank. ▪ Accounts that are classified as "Dormant", at 5 years from the date of the last transaction (financial or non-financial), the balance in the account will be transferred to the "Unclaimed Balances Account – Dormant Accounts" held with the Central Bank of the UAE. Due charges + VAT (if any) shall be deducted prior to transferring the net amount of a dormant account to the Central Bank of the UAE. 	<p>سيتم تصنيف الحساب على أنه "خامد" إذا:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ بالنسبة للحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، لمدة 3 سنوات بالإضافة إلى 3 أشهر (بعد إرسال الإشعار) من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، يتم وضع رصيد الحساب تحت فئة "دفتر الأستاذ الخامد" في البنك. ▪ الحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، بعد 5 سنوات من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، سيتم تحويل الرصيد في الحساب إلى "حساب الأرخصدة غير المطالب بها - الحسابات الخامدة" لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم خصم الرسوم المستحقة + ضريبة القيمة المضافة (إن وجدت) قبل تحويل المبلغ الصافي للحساب الخامد إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. 	<p>الأرصدة الخامدة وغير المطالب بها</p>
Cooling-off Period	Since the Nature of the Product is to invest on fixed terms, therefore, there is no "Cooling-off" period available for this product.	نظراً لأن طبيعة المنتج هي الاستثمار بشروط ثابتة ، فلا توجد فترة "سماح" متاحة لهذا المنتج.	<p>فترة السماح</p>

WARNING**تحذير**

The Bank, as Mudarib, reserves the right to deduct, a certain percentage of the shares of both depositor (you) and shareholders from the net Profit in the joint investment pool before deducting Mudarib's share, for the purpose of profit stabilization for the benefit of the depositors and shareholders.

In case of any loss, you as the depositor (Rab Al Mal) shall bear a loss pro-rated against its share in the Mudaraba.

You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times. Not providing these documents might result in charges, transactions being restricted, accounts being blocked, or accounts being closed.

If you break the deposit before the original maturity date, you may lose the partial or full applicable profit on the deposit.

If your deposit is linked with other finance(s) and you do not keep the repayments/payments on time then; the bank shall have the right, at any time and without permission from you, to liquidate any of your deposit accounts, to recover the financial liability, any installment(s) or any amount due towards the bank

You are required to respond to notifications sent by the bank.

Any balance that may have been transferred to UAE Central Bank can be claimed by you, provided that you provide us with your valid identification to establish that you are the true owner of the funds.

You can raise/register a complaint in the following manner:

- **At the branch by dropping your complaint in the complaint box or post addressed to the Complaints Management Unit.**
- **Phone Banking (+97126269995)**
- **By email complaint@nileinuae.com or through Internet and Mobile Banking**

يحتفظ البنك، بصفته مضارب، بالحق في خصم نسبة معينة من أسهم كل من المودع (أنت) والمساهمين من صافي الربح في مجمع الاستثمار المشترك قبل خصم حصة المضارب، لغرض ثبيت الأرباح لصالح المودعين والمساهمين.

في حالة حدوث أي خسارة، تتحمل أنت كمودع (راب المال) خسارة تناسبية مقابل حصتها في المضاربة.

يتعن عليك تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المحدثة في جميع الأوقات. قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحسابات أو إغلاق الحسابات.
إذا قمت بكسر الإيداع قبل تاريخ الاستحقاق الأصلي ، فقد تفقد الربح الجزئي أو الكامل المطبق على الودائع.

إذا كان إيداعك مرتبطة بتمويل (تمويلات) آخر ولم تحتفظ بالسداد / المدفوعات في الوقت المحدد ، فعندئذ؛ يحق للبنك ، في أي وقت وبدون إذن منك ، تصفيه أي من حسابات الودائع الخاصة بك ، واسترداد الالتزامات المالية ، أو أي قسط (أقساط) أو أي مبلغ مستحق للبنك.

يطلب منك الرد على الإشعارات المرسلة من قبل البنك.

يمكنك المطالبة بأي رصيد قد يكون تم تحويله إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ، شريطة أن تزودنا بهويتك الصالحة لإثبات أنك المالك الحقيقي للأموال.

يمكنك رفع / تسجيل شكوى بالطريقة التالية:
 في الفرع عن طريق وضع شكواك في صندوق الشكاوى أو البريد الموجه إلى وحدة إدارة الشكاوى.
 الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+97126269995)
complaint@nileinuae.com
 أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك

إقرار المعامل**Customer Acknowledgement**

I/We acknowledge the receipt of and understanding of this Key Fact Statement in respect of my/our request for opening an **INVESTMENT DEPOSIT**. I/We also acknowledge that I/we have understood the product/service features, pricing, benefits, risks, fees, and our rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I/We acknowledge and agree that the provision of any banking services shall be at the discretion of **EL NILEIN BANK** and subject to all of the Bank's terms and conditions, which may be revised from time to time.

أنا / نحن نقر باستلام وفهم بيان الحقائق الرئيسية هذا فيما يتعلق بطلبنا / طلبنا اصدار وديعة استثمارية. أنا / نحن نقر أيضاً بأنني / نحن قد فهمنا ميزات المنتج / الخدمة والتعزيز والفوائد والمخاطر والرسوم وحقوقنا والتزامتنا كما هو مفصل في بيان الحقائق الرئيسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفيه يكون وفقاً لتقدير بنك النيلين ويخضع لجميع شروط وأحكام البنك، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.

Customer 1:**المتعامل 1**

Customer Name		أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No		رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date		التاريخ

Customer 2:**المتعامل 2**

Customer Name		أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No		رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date		التاريخ

Customer 3:**المتعامل 3**

Customer Name		أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No		رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date		التاريخ

For Bank Use Only**للاستخدام البنكي فقط**

Received by (Staff Name):

تم الاستلام عن طريق (اسم الموظف):

Staff Signature:

توقيع الموظف:

Date:

التاريخ: